



爭分奪秒

羅興亞難民苦拼致命雨季

Racing Against Time

Rohingya refugees'
desperate battle against the monsoon

羅興亞難民在暴雨中涉水而行。
Rohingya Refugee walks through
a heavy downpour.



© UNHCR/David Aza

爭分奪秒 羅興亞難民苦拼致命雨季 Racing Against Time Rohingya refugees' desperate battle against the monsoon

自 2018 年 6 月 10 日以來，孟加拉科克斯巴扎爾難民營一直暴雨連場。傾盆大雨和達八級颱風的烈風引發超過 130 宗山泥傾瀉及多次暴洪，同時致命的疾病如霍亂和瘧疾更逐漸蔓延，令近 100 萬因為逃離暴力而從緬甸逃到孟加拉的羅興亞難民更雪上加霜。

It's been raining almost continuously since 10 June 2018 in the refugee settlements of Cox's Bazar in Bangladesh. Torrential rains and winds blowing at typhoon-8 level have triggered more than 130 landslides, numerous flash floods and outbreaks of lethal diseases like cholera and malaria, making life even tougher for the nearly one million Rohingya refugees that fled there to escape violence in Myanmar.

在香港，即使面對颱風侵襲，穩固的基建仍能保障我們的安全。但對於孟加拉的羅興亞難民而言，他們卻別無選擇，只能居於陡峭的地勢上，飽受風吹雨打。

根據雨季初期的損壞評估確認，已有超過 3,000 個庇護所、22 個供水站、300 所廁所、一間醫務所及一間食物分派中心遭到損毀。暴雨亦淹沒了通往庫圖帕隆難民營的主要道路，令汽車暫時無法前往協助難民。



© UNHCR/Adam Dean

航空照片顯示，41,000 名羅興亞人正面臨嚴重山泥傾瀉危機。

Aerial mappings of the settlements show 41,000 Rohingya refugees at high risk of landslides.

Developed infrastructure may be keeping us safe from typhoons in Hong Kong, but things are quite different for the Rohingya refugees living in Bangladesh. Most had no choice but to settle on hilly terrain exposed to elements.

Damage assessments at this early stage of the monsoon established that more than 3,000 shelters are impaired, as were 22 water points, 300 latrines, one health facility, and a food distribution centre. Heavy rains also flooded the main road through the Kutupalong settlement, temporarily blocking vehicles from assisting refugees in distress.

哈辛娜·貝格的故事 崩潰的一刻 The Story of Hasina Begum When Everything Came Crashing Down

經歷了整整兩天的烈風和暴雨後，哈辛娜在庇護所內餵哺孩子。她們的庇護所非常簡陋，僅以竹和塑料帆布搭成，出生僅 10 天的安華·薛迪正在小床中熟睡。然而，突如其來的一聲巨響打破了嬰兒的甜夢。大片的山坡在瞬間崩塌，衝擊她們的庇護所，泥濘甚至濺到安華的小床上。「我們很害怕，心想這次死定了。」哈辛娜回想到。

After two days of heavy rains and winds, Hasina was feeding her children in the family's bamboo and tarpaulin shelter, with her youngest 10 day-old baby Anwar Siddiq asleep in a cot when she heard a loud noise. Large parts of the hillside collapsed in an instant, battering their shelter. Some soil even swept on to baby Anwar's cot. "We were terrified. I thought we would die," recalled Hasina.



© UNHCR/Caroline Gluck

「如果這在夜裡發生，我們可能無法生還。」四子之母哈辛娜·貝格，最近從山泥傾瀉中逃過一劫。

"If this had happened at night, we might not have made it alive," says mother-of-four Hasina Begum, who survived a recent landslide.

有賴您的支持，哈辛娜一家成為得以被重新安置到 Chakmarkul 難民營的 26 個家庭之一。儘管專家呼籲 150,000 至 200,000 名面臨山泥傾瀉和洪水威脅的難民必須盡快搬到安全的地方，但由於難以尋找新的平地，我們現階段僅能重新安置最受山泥傾瀉威脅的過 16,000 名難民。

Thanks to your support, Hasina's family is now among 26 households in Chakmarkul that have been relocated. However, while experts urge 150,000 to 200,000 refugees at risks of landslides and floods to be moved to safer grounds, due to the huge challenge in search of new flat lands, we have only managed to relocate just over 16,000 refugees with the highest risk of landslides.

聯合國秘書長安東尼奧·古特雷斯以及世界銀行總裁金墾於七月初探訪羅興亞難民，均呼籲國際組織必須大幅提高對羅興亞難民的資金援助。「來到難民營看見羅興亞人的苦難，實在令人心碎。」

Visiting Rohingya refugees in early July, UN Secretary-General António Guterres and World Bank Group President Jim Yong Kim urged the international community to substantially increase the financial support to the Rohingya refugees. "It is impossible to visit these camps without breaking our hearts with the suffering of the Rohingya people."

在您閱讀這訊息的同時，聯合國難民署團隊正在孟加拉不分晝夜地救急扶危。時間緊迫，我們需要您的支持，請即捐助。

As you are reading this, UNHCR team in Bangladesh is working around the clock to protect and save lives. Time is running out; we need your support now.



© UNHCR/Adam Dean

聯合國難民事務高級專員菲利普·格蘭迪（圖中）出席庫圖帕隆難民營會議時，聆聽年輕羅興亞婦女發言。參與的還包括聯合國秘書長安東尼奧·古特雷斯（最右）和世界銀行總裁金墾（右二）。

UN High Commissioner for Refugees Filippo Grandi (centre) listens to a young Rohingya woman talking during a meeting at Kutupalong camp, attended by UN Secretary-General António Guterres (far right) and President of the World Bank Group Jim Yong Kim (second from right).

您為難民帶來改變 You Are Making a Difference

有賴您的支持，聯合國難民署、孟加拉政府和其他人道組織才能通力合作，迅速回應這次危機中的危機。除了重置羅興亞家庭到安全環境及進行搜救工作外，我們亦到難民營分派升級的庇護所工具套裝，並儲存急救用品及醫療包，以補充五個醫療帳篷的需要。我們亦訓練了 2,000 名男女難民，加強他們的災害防備意識。

Thanks to the support of people like you, UNHCR, the Bangladeshi authorities and our humanitarian partners have been able to work together to respond immediately to this crisis within a crisis. Besides conducting search and rescue operations while relocating threatened Rohingya families to safer grounds, we distributed upgraded shelter kits across all settlements and stored emergency supplies and health kits to supplement our five hospital tents. We also trained 2,000 refugees of both genders in disaster preparedness.

改善庇護所、緊急救援和道路 Stronger shelters, emergency assistance and better roads



聯合國難民署與合作夥伴日以繼夜地建橋築路。UNHCR and its partners working around the clock to put in new roads and bridges.

我們向 **83,900** 個家庭分派升級庇護所工具套裝，當中包括竹柱、繩、塑料帆布、固定裝置和沙包，可用於加強穩固現有的庇護所。此外，我們亦幫助孟加拉軍隊鋪設庫圖帕隆難民營的路段，確保有效運送物資。

We have distributed upgraded shelter kits featuring bamboo poles, ropes, tarpaulin, fixings and sandbags to **83,900** households to fortify existing shelters, and helped the Bangladesh army paved road in the Kutupalong settlement to ensure efficient delivery of assistant.

改善供水及衛生 Improving water supply and sanitation



我們建設了 **3,686** 座廁所、**894** 個管井和 **1,659** 個浴間，而新的水庫亦即將落成，提升供水量至一日 **10** 公升。

We have built **3,686** latrines, **894** tube wells and **1,659** bathing cubicles and are completing a new dam to increase refugee's water allocation to **10** litres a day.



工人正在維修納亞帕拉難民營內的水庫。Workers repairing a dam in Nayapara refugee camp.

處理營養不良問題 Tackling malnutrition



羅興亞難民兒童及其母。孩子正從嚴重營養不良中逐漸康復。Young Rohingya refugee recovering with his mother after suffering from severe malnutrition.

我們聯同合作伙伴成立了 **12** 間治療中心，每月可為 **1,500** 名兒童提供服務，並透過 **19** 項門診計劃治療營養不良的兒童。

We have, together with our partners, established **12** malnutrition centres reaching **1,500** children per month, while treating malnourished children through **19** outpatient programmes.

羅興亞人的團結精神 The Solidarity Spirit of the Rohingya People

與其被動的接受施予，堅定的羅興亞人更希望盡己所能回饋社區。由參與築路等義務工作，以至照顧以下如赫尼比般需要幫助的人，都表現出助人自助的團結精神。

Eager to do more than being passive recipients of aid, determined Rohingya volunteers are doing their part to help their community, from building roads to taking care of people like Hanibi.

70 歲的赫尼比被迫從緬甸逃亡，經歷了兩位男性親屬在動亂中喪生後，她終日感到惶恐，寢食難安。赫尼比與其他約 600,000 名難民住於生活環境惡劣的庫圖帕隆難民營，她獨自照顧孫女，心力交瘁，同時更害怕雨季會摧毀庇護所。直到，她遇上了 18 歲的霍汶。

當大部份羅興亞人都選擇協助基礎建設工作，或參與孟加拉的熱帶氣旋預防項目，霍汶則選擇受訓成為心理輔導員。由於聯合國難民署與其他合作伙伴不斷擴展營內的心理輔導支援，因此對社工的需求亦隨之上升。

Forced to flee her home in Myanmar and haunted by the violent death of two male relatives, 70-year-old grandmother Hanibi finds it difficult to eat or sleep. Being the sole caregiver to her granddaughter, she fears what the monsoon will do to the bamboo houses of the Kutupalong refugee settlement, where she and around 600,000 other people live in harsh conditions. Then she met 18-year-old Formin.

While many Rohingya are helping to build critical infrastructure and others have joined Bangladesh's Cyclone Prevention Programme, Formin opted instead to train as a mental health counsellor, a profession that is in high demand due to the scaling up of camp-wide psycho-social support initiatives launched by UNHCR and other partners.



「感謝霍汶，我終於找到內心的平靜。我喜歡跟她傾談。我們都有相同的經歷，大家都曾離鄉別井。」赫尼比(左)訴說她悲痛的故事後，內心的鬱結亦得到紓解。

“Thanks to Formin, I have some peace inside. I like talking to her. We shared the same experiences, fleeing our villages,” says Hanibi (left), after sharing her harrowing tale.

心理輔導支援工作坊以紓緩難民的焦慮為主，更訓練義工識別較嚴重的個案轉介予專家。「許多人仍承受著在緬甸時的痛苦回憶，既擔心雨季，又擔心每日的基本生存問題，完成訓練後，我知道自己有能力幫助他們。」霍汶高興地說。所有的羅興亞義工都像她一樣，為了能夠幫助自己的社區而感到自豪。

Focusing on ways to alleviate refugees' anxiety, the workshops also train volunteers to spot and refer distressed individuals to experts. “People are still carrying strong memories of the violence they faced back in Myanmar and are worried about the monsoon, about daily survival. After completing the workshop, I know I can help them.” says Formin, happy like all volunteers to be able to help distressed members of their own community.

首個難民營內的TEDx演講 First-ever TEDx Talk In a Refugee Camp

肯亞的卡庫馬難民營在6月9日寫下歷史，成為首個舉辦TEDx演講的難民營。建於1992年的卡庫馬難民營位處偏遠的圖爾卡納區，最初主要收容蘇丹難民，現在營內已住滿非洲各國逃避戰亂的難民。

是次TEDx演講由梅麗莎·弗萊明和Dana Hughes共同策劃，並在聯合國難民署及義工團隊的支持下，共邀請了12位講者，包括現在及曾經於卡庫馬難民營居住的難民，以至學者及藝術家等。卡庫馬營收容的難民來自19個國家，人數超過180,000人，部份難民都參與見證這項活動。

演講以改變觀念和打破成見為主題，精警的內容令觀眾聽得全情投入。難民的故事分享見證了無限勇氣及可能，更是演講中最動人心弦的部份。

以比爾的故事為例，他自10歲起已經不斷逃命，以逃避南蘇丹的暴亂。比爾曾在卡庫馬難民營內受到一位難民照顧，他現在稱呼她為卡庫馬母親。比爾在賽跑中受傷流血，但仍堅持完成賽事，自始引起各界關注。「雖然沒有跑鞋，但我還是得把比賽跑完。」他回想道。他正是憑著這份堅定的意志，在2016奧運以「難民奧運隊」的身份參賽。



© TEDxKakumacamp/Tobin Jones

Kakuma Camp in Kenya made history on June 9 as the first refugee camp to ever host a TEDx event. Established in 1992 in the remote Turkana region to assist Sudanese refugees, Kakuma Camp is now home to those displaced by wars across Africa.

Curated by Melissa Fleming and Dana Hughes with support from UNHCR and volunteer teams, TEDx KakumaCamp invited 12 speakers, ranging from current and former Kakuma Camp refugees to academics and artists, to address over 180,000 refugees from 19 countries that call Kakuma home.

Aimed at changing perceptions and breaking stereotypes, the short, powerful talks captivated the audience. But it's refugees' sharing stories of courage and possibilities, such as Pur Biel's, that truly stole the show.

Ran for his life as a 10-year old boy to escape South Sudan's violence, Pur was cared for by a Kakuma refugee he now calls his Kakuma mother. He came to attention after completing a race on bleeding feet. "I didn't have shoes. But I just had to finish" he recalls. And it's this steely determination that led him all the way to the 2016 Olympics, as part of an all-refugee team.



收聽 TEDx 卡庫馬營的難民動人故事：
Listen to the incredible stories of TEDx KakumaCamp



© TEDxKakumacamp/Tobin Jones

「我們的生命中都會遇到挑戰……你可選擇逃避或面對。但最重要的是堅持所選的道路，一直向前走。」
“In life, we all face struggles ... You can either run away from it, or towards it. But the important thing is you keep on the road and keep running.”

比爾，23歲南蘇丹奧運跑手及前卡庫馬難民營難民
Pur Biel, 23-year-old South Sudanese Olympics runner and former Kakuma refugee

聯合國難民署 2017 年財政報告摘要
UNHCR 2017 Global Report at a Glance

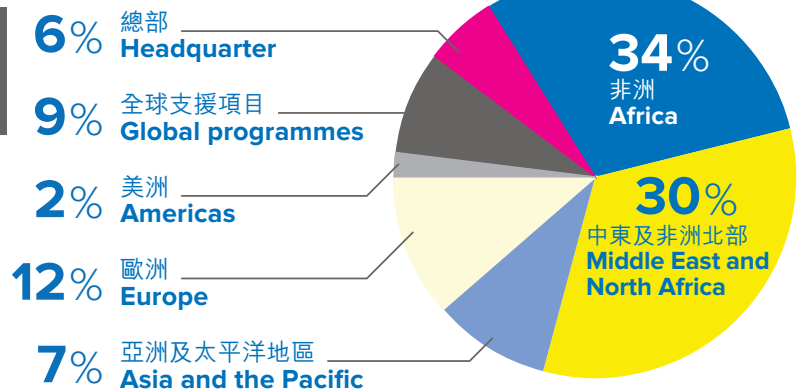
聯合國難民署全球收入
Overall Income
US\$ 3,942,450,095 美元



聯合國難民署全球支出
Overall Expenditure
US\$ 4,083,351,901 美元



難民項目支出地區
Delivery of Refugee Programmes - Breakdown by Regions



R-Connect: 發揮創意 幫助難民

R-Connect: How Your Ideas Can Support Refugees

只要善用您的創意，任何人也可以為難民出一分力。「R-Connect」正是聯合國難民署一項全新的社區伙伴計劃，讓您運用您的創意支持難民。

You too can make a difference in the lives of refugees. All you need is your imagination. R-Connect, our program for community engagement, is the bridge between your ideas and the refugees you want to support.



© UNHCR/Emrah Gurel

不知從何入手？您可參考以下的建議。

- 創作一項個人籌款項目並邀請親友參與
- 捐出您的婚宴或生日派對禮物
- 在學校舉辦以難民危機為主題的籌款活動

歡迎將您的想法傳送到 infohongkong@unhcr.org，讓我們透過「R-Connect」平台，度身訂造您的籌款活動。與難民同行的路上，還有以下這些熱心人士並肩相伴。

Not sure how to help? Here are some ideas.

- Create a personal fundraising campaign and invite your friends to get involved
- Donate gifts from your wedding or birthday party
- Host a fundraising event at your school using the refugee crisis as your theme

Tell us your ideas at infohongkong@unhcr.org, we can offer tailor-made packages to support your project through our R-Connect platform. Meet people below who, like you, want to make a difference.

從希望出發的慈善藝術作品展 A Charity Art Exhibition Inspired by Hope

為響應「世界難民日」，12位藝術家於2018年6月20日至7月19日舉行慈善藝術作品展，他們以「曙光」為主題，希望透過一系列畫作、平面設計、相片及手藝作品等，帶出希望、自由及光明的訊息。部分來自藝術作品以及一半 .jpg café 飲品銷售的收益，將會撥捐予聯合國難民署。

On World Refugee Day, 12 local artists launched "Dawn", a charity art exhibition held from 20 June 2018 to 19 July 2018 featuring paintings, graphic design, photographs and handcrafts inspired by hope, freedom and light. Part of the proceeds raised from sold artwork, and 50% of drink sales by .jpg café, will be donated to UNHCR.



獻給難民兒童的自傳 Autobiography Dedicated to Helping Refugee Children

患有第四期乳癌的譚彩鳳將自身的抗癌經歷寫成充滿希望的自傳，藉此啟發其他癌症患者。她熱衷於幫助難民兒童，特別是敘利亞和南蘇丹不幸的一群，故此決定將新書的全數收益撥捐聯合國難民署。

Stage four breast cancer patient Jenny Tam has distilled the lessons of a difficult life into an autobiography filled with hope and inspirations for other cancer patients. Keen to help refugee children, especially those in Syria and South Sudan, she has decided to donate all proceeds generated from the book to UNHCR.

於各大書店有售
Available in all major bookstores



鳴謝 Acknowledgements (按英文名稱字母順序排列 in alphabetical order)

聯合國難民署活動合作伙伴及支持單位 UNHCR program partners and supporting organizations

AEON STYLE Kornhill, AEON Tuen Mun Store, AMC Pacific Place, 澳門難民福利會 Association for Refugees' Welfare, 百老匯電影中心 Broadway Cinematheque, 大本營 Domain, 黃金海岸商場 Gold Coast Piazza, 利奧紙品集團(香港)有限公司 Leo Paper Group (Hong Kong) Limited,

MOVIE MOVIE Cityplaza, PALACE ifc, 香港佛教聯合會 The Hong Kong Buddhist Association, 澳門特別行政區民政總署 The Official Provisional Municipal Council of Macau, 屯門市廣場 Tuen Mun Town Plaza, 微線有限公司 WeFi Limited

R-Connect 社區伙伴 R-Connect Community Partners

.jpg café, Amour Corner, 真善美攝影 Brilliant Photo, 特區髮廊 District Salon, 誠進球拍專業服務中心 Energetic Sports Company, Ex-Gorkha Restaurant & Bar, 佛記粉麵 Fat Kee Noodle, 香港科技大學電影學會 Film Society, HKUST, Glo Travel, 恆園茶餐廳 Hang Yuen Cafe, HKart.Club, 合利餐廳 Hop Lee Restaurant, 香港伊斯蘭聯合會 Islamic Union of Hong Kong, 嘉利國際控股有限公司 Karrie International Holdings Limited,

廣豐酒莊 Kwong Fung Wine, Mr. Hameed Jalal, 譚彩鳳小姐 Ms. Jenny Tam, 磨菇麵包店 Mushroom Bakery, 學生委員會 Round Square, 聖保羅男女中學 SPCC Round Square Student Committee, 維奧娜美容 Violet Beauty, 魚濃社, 麗雅洗衣店, 懷舊小館, 蔡榮發食品批發, 嘉香汕頭魚旦粉麵家, 漢高骨傷痛症脊椎專科診所, 富源電器行

WORLD REFUGEE DAY 2018



「沒有人願意成為難民；但我們仍可以選擇如何提供協助。」

“No one becomes a refugee by choice;
but the rest of us can have a choice about how we help.”

聯合國難民事務高級專員菲利普·格蘭迪
發表於2018年6月20日世界難民日
UN High Commissioner for Refugees Filippo Grandi
said on World Refugee Day June 20, 2018

愛心無國界

每年的6月20日是世界難民日，我們藉此向為逃避戰爭、迫害和恐懼而被迫離開家園的男女及兒童表達支持。

在這個值得記念的日子，我們謹向許多像您一樣的無名英雄，以及願意伸出援手、與全球6,850萬難民同行的社區表示敬意。

時至今日，85%的流離失所者身處的均是發展中國家，其中以**土耳其**接收的難民數目最多，其次為**巴基斯坦**、**烏干達**、**黎巴嫩**和**伊朗**。即使這些國家的社區資源同樣貧乏，他們仍願意慷慨地與難民分享。

縱使當下排外聲音不絕於耳，個別熱心人士與地區組織仍抱着世人互助互望的信念，無私地對不幸的人伸出援手，向世界展現了仁慈、慷慨、團結和尊重的高尚品質。

現在就讓我們看看世界各地無名英雄的故事。

Generosity Knows No Bounds

Held every year on June 20, World Refugee Day is our opportunity to express solidarity and show support for the men, women and children forced to leave everything behind to escape war, persecution or terror.

It is also a time to stand with ordinary heroes like yourselves and the communities that welcome them, who have chosen to help and make a difference for the 68.5 million people uprooted globally.

Today, 85% of those uprooted are hosted in the developing world, with **Turkey** welcoming the largest number, followed by **Pakistan**, **Uganda**, **Lebanon** and **Iran**. It's the communities of these countries, often themselves lacking in resources, that have been the most generous.

Animated by a simple desire to help their fellow humans, ordinary heroes and local organizations from places like these are showing the world that grace, generosity, solidarity and respect are qualities that remain ubiquitous, in spite of the current prevalence of xenophobic narratives.

It is high time that we celebrate the stories of the world's ordinary heroes.

尼日爾：英雄之地

「最貧困卻同時是最慷慨的國家，是世界的榜樣。」於世界難民日，聯合國難民事務高級專員菲利普·格蘭迪就尼日爾的接收難民政策，感謝其總理布里吉·拉菲尼和該國人民。

42歲的兩子之母阿米娜對尼日爾亦充滿感激之情。她來自索馬里，為了尋求庇護，與上千名難民橫越非洲，卻在利比亞遇上兇殘的人蛇集團。儘管阿米娜因被虐打和電擊以致雙腳無法行走超過一年，當她敘述與孩子終於在尼日爾重逢時眼中仍不禁流出歡欣的淚水：「剎那間我鬆了一口氣，感到非常高興及幸福。」

Niger: A land of Ordinary Heroes

“An example to the world... one of the poorest countries is also one of the most generous.” said UN High Commissioner for Refugees Filippo Grandi of Niger, as he thanked Prime Minister Brigi Rafini and the people of Niger on World Refugee Day for the country's open-door refugee policy.



Also thankful for Niger's generosity is Somali mother of two Amina, 42, one of the thousands of refugees and asylum seekers from across Africa who set out on desperate journeys to safety, only to fall victim to ruthless human traffickers in Libya. Broken and unable to walk after more than a year of relentless beatings and electric shocks, Amina cries from happiness as she retold the story of finally being reunited with her sons in Niger. “Everything changed in a minute. I was so happy. Instead of feeling depressed, I felt blessed.”

© UNHCR/Louise Donovan

孟加拉：向數以百計羅興亞難民敞開大門和心懷的農夫

Bangladesh: A farmer opens his farm and his heart to hundreds of Rohingya refugees

當50歲的穆罕默德·卡森被迫離開緬甸的家園時，他沒想到可以在孟加拉賈姆托利一條小村內度過整個齋月。自去年八月緬甸發生暴亂，他為求安身之所被迫逃到孟加拉東南部。

When 50-year old Mohammad Kasim was forced to flee his home in Myanmar, he never thought he would be marking the end of Ramadan in the small village of Jamtoli in Bangladesh. As violence erupted in Myanmar last August, he had no choice but to flee the violence of their country for the safety of southeast Bangladesh.

農夫亞達·候賽因與其妻納吉斯·貝格眼見許多平民百姓陷於困境，決定聽從內心的呼召，向難民敞開大門。「每當我想起首次遇上那些家庭，聽到他們的哀號，我仍感到非常難受……當時我們想也不想便從他們手中接過嬰孩，並替小寶寶換上乾爽的衣服。」45歲的亞達回想道。

亞達的農地現時已成為逾300名羅興亞百姓的家。農地上更搭有竹棚，作為羅興亞兒童的兩所臨時學堂。

納吉斯說她們一家以往彷彿與世隔絕，現在孩子有許多新朋友，她為此感到高興。而這些臨時住客更是熱切地表達他們的感激之情。「他們不時會幫忙運米等雜務，當我有需要時，他們都踴躍幫忙。」納吉斯說。

穆罕默德·卡森表示，他與其他難民家庭永遠不會忘記候賽因一家的慷慨無私精神。

Seeing so many ordinary people in distress, farmer Akhter Hossain and his wife Nargis Begum listened to their hearts and opened their doors, “I still feel like crying when I remember the first time I met the families and saw them wailing... we took the babies in our arms and changed their wet clothes.” remembers 45-year-old Akhter.

Akhter’s farmland is now home to more than 300 Rohingya men, women and children. Filled with bamboo shelters, the farm is also the site of two temporary learning centres for Rohingya children.

Nargis said that while the family used to feel quite isolated, she’s now pleased her children have so many new friends. And these temporary residents are keen to express their gratitude any way they can. “They often help

us doing chores like moving rice. Whenever I need their help, they help us,” she said.

Mohammad Kasim says he and other refugee families will never forget the Hossain’s family generosity and selflessness.



「他們需要土地為家，
我們正好有土地。
他們與我們一樣
都只是普通人……」

“They needed land for
shelter and we had land.
We are human and
they are human...”

Akhter Hossain, 45歲，孟加拉農夫
Farmer Akhter Hossain, 45, Bangladesh

